

PÕHIKOOLI VENE KEELE LÕPUEKSAM 2006

Natalja Maltseva-Zamkovaja

1. Eksamitöö eesmärk ja struktuur ning eksami korraldus

Haridusministri 23.01.2002 määruse nr 18 „Õpitulemuste välishindamise põhimõtted, riigeksamitööde, põhikooli lõpueksamitööde ja üleriigiliste tasemetööde koostamise, hindamise ja tulemuste analüüsi alused“ § 1 järgi on põhikoolieksamid õpitulemuste hindamise süsteemi koostisosa. Võõrkeele lõpueksami eesmärgid on:

- 1) hinnata põhikooli ja gümnaasiumi riiklikus õppekavas (RÕK) määratud õpitulemuste saavutatust III kooliastme lõpus;
- 2) anda koolile ning õpetajatele võimalus hinnata oma õpilaste õpitulemusi üleriigilisel taustal;
- 3) suunata põhikooli lõpueksami sisu ja vormi kaudu õppeprotsessi;
- 4) siduda järjestikuseid haridusastmeid ja -tasemeid;

anda välishindamise tulemuste põhjal tagasisidet kõigile asjast huvitatud osalistele ning võimaldada kavandada ja teha muudatusi riiklikus õppekavas, õppekirjanduses, õpetajate täienduskoolituses ning võimaldada suunata vastavat arendustööd

Eksami tulemuste usaldusväärsus sõltub sellest, mida pikem ja mitmekesisem on eksamitöö. Põhikooli vene keele lõpueksamitöös koosnes iga eksamiosa vähemalt kahest eri tüüpi ülesandest. Eksamitöö lõplikku varianti koostades püüti maksimaalselt järgida seda, et iga ülesanne kontrolliks vaid üht keeleoskuse aspekti korraga, niivõrd kui see võimalik on. Selle põhimõtte järgimine võimaldas katta üsna suure osa ainekavast. Kirjalikule eksamitööle oli märgitud ülesannete lahendamiseks soovitatav aeg: õpilastel oli võimalus kogu eksamitöö tegemiseks antud aja piires plaanida erinevate ülesannete lahendamiseks kuluvat aega iseseisvalt.

Tabel 1. Vene keele 2006. a lõpueksamitöö ülesehitus

Eksami osa ja aeg	Ülesanded	Võimalikud punktid	Punktid kokku
Kuulamine 15 minutit	1. Teksti kuulamine ja etteantud väidete rühmitamine (valikvastustega ülesanne)	8	15
	2. Teksti kuulamine ja teksti kokkuvõtte täiendamine kuuldu põhjal (lünkülesanne)	7	
Lugemine 35 minutit	1. Teksti lugemine ja ülesande teksti täiendamine (lünkülesanne)	8	15
	2. Tekstist väljavõetud lausete järjestamine (järjestamisülesanne)	7	
Keele struktuur 20 minutit	1. Valikvastustega ülesanne: õige eessõna leidmine (aluseks lühitekst)	4	15
	2. Tekstis märgitud sõnade asendamine sünonüümide või teiste sarnase tähendusega sõnadega (aluseks lühitekst)	5	
	3. Arvsõna ja selle kasutamist kontrolliv ülesanne	6	
Kirjutamine 40 minutit	1. Kuulutuse kirjutamine (50–60 sõna)	3	15
	2. Kiri sõbrale (120–150 sõna)	12	

Suuline osa – kõnelemine 10 minutit	1. Pildist lähtuv vestlus	12	15
	2. Suhtlusväljendite kasutamine etteantud dialoogis (6 erinevat väljendit)	3	

Kõigi eksamiosade eest kokku oli võimalik saada 75 punkti. Kuulamis- ja lugemisosa sisaldasid 15 üksikküsimust, millest igaühe eest võis saada ühe punkti.

Põhikooli lõpus eeldatavad õpitulemused on üldjoontes võrreldavad Euroopa Nõukogu keeleoskustasemete süsteemi B1 tasemega, mille järgi keeleõppija suudab kuulates mõista tavakõnet tuttavatel teemadel ja saab aru üldisest igapäevaeluga seotud faktilisest infost ning mõistab ka detaile, kui kõne on selge. Kuulamisosa ülesanded kontrollisid tekstist valikulise info leidmist ja teksti üldist mõistmist. Lugemisülesandeid koostades lähtuti sellest, et B1 tasemel keeleõppija suudab lugeda pikemaid tekste, et koguda infot teksti erinevatest osadest või erinevatest tekstidest. Lugemisosa ülesanded kontrollisidki teatud info leidmist ja teksti üldist mõistmist. Keele struktuuri osa esimene ülesanne oli valikvastustega ja kontrollis eessõna kasutamist, teise ülesande küsimused 9–18 kontrollisid sõnavara, kolmanda ülesande küsimustega 19–24 kontrolliti arvsõna ning selle ühildumist nimisõnaga. Nii esimese kui ka teise ülesande iga õige vastus andis pool punkti, kolmanda ülesande iga õige sooritus ühe punkti.

Nii kirjutamis- kui ka kõnelemisosa koosnes lühikesest ja pikast ülesandest. Pikkade ülesannete hindamiseks olid koostatud hindamisskaalad (lisa 2 ja 3), mida on kasutatud ka varasemate aastate põhikooli vene keele lõpueksamil. Kirjutamisosa esimest ülesannet hinnates tuli jälgida, et õpilase loodud tekst sisaldaks ülesande sõnastuses loetletud sisupunkte. Teises ülesandes hinnati sisu vastavust esitatud ülesandele, kirja ülesehitust, sõnavara ulatust, grammatiliste struktuuride mitmekesisust ning õigekeelsust.

Vestluse puhul hinnati sisu, sõnavara, grammatilist korrektsust ja hääldust. Et kontrollida suhtlusväljendite kasutamist, sisaldasid eksamimaterjalid kaht lühikest kahekõnet. Õpilasele mõeldud ülesandelehel oli kirjas kummagi kahekõne kolm vestluskaaslase küsimust, vastust või repliiki. Eksaminandilt nõuti oskust esitada küsimusi ja vastata neile, vahetada infot. Esimest kahekõnet alustas ja vedas vestluskaaslane-õpetaja, teist aga eksaminand. Kahekõned ei olnud otseselt vestlusteema juurde kuuluva pildiga seotud.

Suulise eksamiosa jaoks oli kummalgi päeval kasutada erinev eksamikomplekt, mis koosnes neljast pildist ja nende juurde kuuluvatest ülesannetest. 2006. aasta suulise osa teemad olid sõnastatud järgmiselt:

- AI – Дру́зья
- AII – Ку́льтура
- AIII – Пу́тешествия по Э́стонии
- AIV – Учѐба
- AV – Вот я какой!
- VI – Увлече́ния
- BII – Э́стония
- BIII – Каникулы́
- BIV – Семья́ и дом
- BV – Пу́тешествия по Евро́пе

Võõrkeele lõpueksamit võisid teha nii need õpilased, kes õpivad seda A-võõrkeelena, kui ka need, kes õpivad seda B-võõrkeelena. 2006. aasta vene keele lõpueksami valimi moodustasid B-võõrkeele õppijad.

2. Hindamine

Lõpueksamitöö kuulamis-, lugemis- ja keele struktuuri ülesannete vastuseid hindasid koolides lõpueksamikomisjonid võtme järgi, kirjutamisosa ülesandeid hindamiskaala alusel. Kuulamis-, lugemis- ja keele struktuuri osa olid objektiivselt hinnatavad. Suulise osa esimest ülesannet hinnati hindamisjuhendi põhjal: õpilasel oli võimalik saada 0–3 punkti. Suulise osa teine ülesanne oli võrdlemisi üheselt hinnatav (ülesanne sooritatud või mitte): iga sisuliselt õige vastus andis õpilasele 0,5 punkti.

Lõpueksamitöö ülesannete koondpunktid summeeriti ning arvutati ümber viiepallisüsteemi alloleva skaala alusel:

67,5–75 punkti (90–100%)	– hinne “5”
52,5–67 punkti (70–89%)	– hinne “4”
33,5–52 punkti (45–69%)	– hinne “3”
15–33 punkti (20–44%)	– hinne “2”
0–14,5 punkti (0–19%)	– hinne “1”

Skaala lähtub haridus- ja teadusministri 10. augusti 2005. a määruse nr 24 „Õpilase hindamise, järgmise klassi üleviimise, täiendavale õppetööle ning klassikursust kordama jätmise alused, tingimused ja kord” §-st 6.

3. Tulemused

Valimi moodustasid 442 õpilase tööd 172 koolist, nende vastused sisestati arvutisse ning analüüsiti. Analüüs kehtib ainult selle valimi kohta.

Analüüsid eksaminande koolitüübiti, näeme, et 333 (ligikaudu 75%) õppis gümnaasiumis, 88 (umbes 20%) põhikoolis, 15 (ligikaudu 3%) täiskasvanute gümnaasiumis. Asukoha järgi oli 198 tööd valla- ja väikelinnakoolidest, 154 suurlinnakoolidest ja 15 teeninduspiirkonnata koolidest (tabel 4).

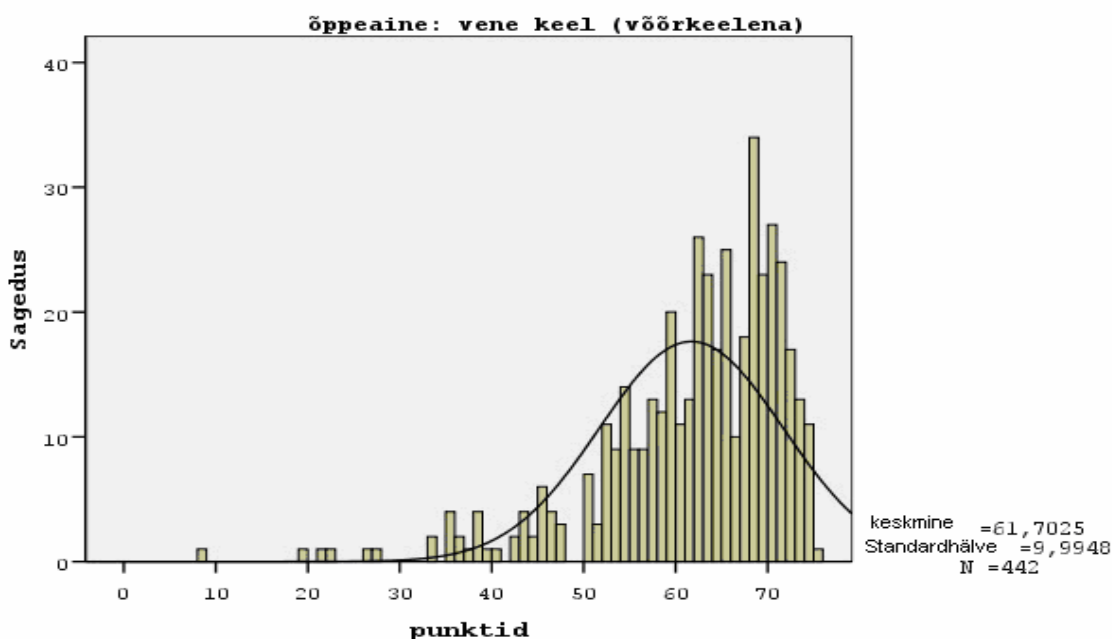
Tabelist 2 on näha, et lõpueksamitöö oli valimi õpilastele kerge: eksami keskmine tulemus on 61,7 punkti (82,3%), mis hindamiskaalal vastab hindele 4,2; õpilased näitasid sarnast tulemust ka 2005. aasta lõpueksamil. Valimisse kuulunud õpilaste keskmine aastahinne oli 4,4. 2006. aasta lõpueksamitöö halvim tulemus oli 8 punkti ning parim 75 punkti (tabel 2).

Tabel 2. Üldstatistika

	2006. aasta vene keele lõpueksam
Eksaminandide arv	442
Võimalik maksimaalne punktide arv	75
Saadud maksimaalne tulemus	75
Saadud minimaalne tulemus	8
Keskmine tulemus punktides	61,7
Keskmine sooritusprotsent	82,3
Keskmine hinne	4,2
Keskmine aastahinne	4,4
Kvaliteedinäit (hinded „4” ja „5”)	85,8%
Edukusnäit (hinded „3”, „4” ja „5”)	98,2%

* Kõik analüüsis kasutatud statistilised andmed on saadud REKKi statistika ja andmeanalüüsi peaspetsialistilt.

Histogram



Joonis 1. Põhikooli vene keele lõpuksami tulemuste jaotuskõver 2006. aastal

Tabel 3. Üldstatistika kolme aasta kaupa

Aasta	Valimi suurus	Maksimaalne tulemus	Minimaalne tulemus	Keskmine tulemus	Keskmine sooritusprotsent	Keskmine hinne
2004	457	75	22	64,2	85,7	4,4
2005	424	75	25	63,2	84	4,3
2006	442	75	8	61,7	82,3	4,2

Tööde arvult oli 2006. aasta eksamitööde valim (kõik õpilased, kes valisid üheks lõpuksamiks vene keele) veidi suurem 2005. aasta valimist ja peaaegu niisama suur kui 2004. aasta valim. Keskmine sooritusprotsent ei ole märkimisväärselt muutunud võrreldes kahe varasema aastaga (tabel 3).

Tabel 4. 2006. a lõpuksami põhinäitajad ning aastahinded kooli tüübi ja asukoha järgi

	Kogu valim	Gümnaasium / täiskasvanute gümnaasium	Põhikool / kutseõppeasutus	Suurlinna-kool	Maa-konna-keskuse kool	Valla- ja väike-linnakool	Teenindus-piirkonnata kool
Tööde arv	442	333 / 15	88 / 6	154	46	198	15
Keskm punkte	61,70	62,1 / 53,5	61 / 71	64,7	59,6	60,9	65
Keskm sooritus-protsent	82,27	82,8 / 71,3	81,4 / 94,7	86,3	79,4	81,1	86,7
Standard-hälve*	9,99	10,1 / 11,4	9/2,5	8,4	12,8	9	10
Keskm hinne	4,18	4,2 / 3,7	4,2/5	4,4	4	4,1	4,5
Keskm aastahinne	4,40	4,4 / 4,2	4,4/5	4,5	4,2	4,4	4,7

* Testitulemuste hajuvuse mõõt, mis näitab, kui hajutatud on muutuja väärtused keskväärtuse suhtes.

Tabeli 4 andmete põhjal võib öelda, et gümnaasiumi- ja põhikooliõpilaste 2006. aasta eksamitulemused on ligilähedased (keskmised sooritusprotsendid vastavalt 82,8 ja 81,4). Kõige paremad keskmised tulemused on teeninduspiirkonnata koolidel (86,7), teisel kohal on suurlinnade koolid (86,3%).

Statistiline analüüs lubab järeldada, et kooli asukoht (suurlinn, maakonnakeskus, vald või väikelinn) mõjutab teatud määral eksamitulemust (keskmised sooritusprotsendid vastavalt 86,3; 79,4; 81,1).

Vene keele lõpueksam oli põhikooli lõpetajatele valikeksam ning selle valisid valdavalt need õppurid, kes hindasid oma vene keele oskust heaks:

- 50,2%-l oli aastahinne „väga hea”,
- 39,5%-l „hea”,
- 10%-l „rahuldav”,
- 0,2%-l „mitterahuldav”.

57,9% viielistest õpilastest tegi lõpueksami hindele „5”, 40,3% hindele „4” ja 1,8% hindele „3”; neljalistest õpilastest sai 21,8% lõpueksami eest hinde „3”, 67,2% hinde „4” ja 10,9% hinde „5”; kolmelistest õpilastest sai 2,3% lõpueksami eest hinde „1”, 15,9% „2”, 29,5% „3”, 50% hinde „4” ja 2,3% hinde „5”; koolis mitterahuldava aastahindega õpilane sai lõpueksami tulemuseks hinde „3”.

Tabel 5. Lõpueksamitöö põhinäitajad osade kaupa

	Kuulamisosa	Lugemisosa	Keele struktuuri osa	Kirjutamisosa	Suuline osa
Punkte	15	15	15	15	15
Keskmine tulemus	12,2	11,9	12,9	10,97	13,9
Keskmine sooritusprotsent	81,1	79,6	86	73,2	92,4
Saadud miinimumpunktid	0	0	2	0	0
Saadud maksimumpunktid	15	15	15	15	15
Standardhälve	2,3	2,9	2,1	3,2	1,2

Eksamiosade keskmine tulemus varieerus 73%st (kirjutamine) 92%ni (kõnelemine). Veidi raskemad osad (lugemis- ja kirjutamisosa) eristasid tugevaid ja nõrku õpilasi paremini kui kergemad (vrd standardhälbeid tabelis 5).

Ülesannete kaupa analüüsid osutusid kõige lihtsamaks keele struktuuri osa esimene ja teine ülesanne, kõige raskemaks aga kirjutamisosa kaks ülesannet ja keele struktuuri osa kolmas ülesanne (tabel 6). Nimetatud arvud toetavad igati neid eesmärke, mis põhikooli võõrkeele eksamitööle seatakse:

- 1) töö raskusaste peab olema eksaminandidele jõukohane;
- 2) eksamiülesanded peavad jagunema kolme raskusastmesse: kerged, keskmised ning rasked.

Suulise osa hindamise tulemusi ei ole võimalik analüüsida, sest õpilaste vastuseid ei lindistata.

Tabel 6. Lõpueksamitöö põhinäitajad ülesannete kaupa

Ülesanne	Võimalikud punktid	Keskmine sooritusprotsent	Saadud miinimumpunktid	Saadud maksimumpunktid	Standardhälve
Kuulamisosa 1. ülesanne	8	85,2	0	8	1,1
Kuulamisosa 2. ülesanne	7	76,4	0	7	1,6
Lugemisosa 1. ülesanne	8	78,9	0	8	1,7
Lugemisosa 2. ülesanne	7	80,4	0	7	1,8
Keele struktuuri osa 1. ülesanne	4	95	1	4	0,4

Keele struktuuri osa 2. ülesanne	5	94,5	0	5	0,8
Keele struktuuri osa 3. ülesanne	6	72,9	0	6	1,4
Kirjutamisosa 1. ülesanne	3	58,6	0	3	0,97
Kirjutamisosa 2. ülesanne	12	76,7	0	12	2,4
Rääkimisosa 1. ülesanne	12	93	0	12	1,6
Rääkimisosa 2. ülesanne	3	90	0	3	0,6

Tabeli 7 statistilised andmed kajastavad erinevate koolitüüpide ja eri piirkondadest õpilaste tulemusi. Täiskasvanute gümnaasiumide õpilased jäävad alla gümnaasiumi- ja põhikooliõpilastele, eriti märgatav on see raskemate ülesannete puhul.

Tabel 7. Eksamiülesannete sooritusprotsendid sõltuvalt koolitüübist ning kooli asukohast

	Gümnaasium	Põhikool	Täiskasvanute gümnaasium	Suurlinnakool/teeninduspiirkonnata kool	Maakonnakeskuse kool	Valla- ja väikelinnakool
Kuulamisosa 1. ülesanne	84,95	86,4	81,7	87,2 / 84,2	84,2	84,9
Kuulamisosa 2. ülesanne	76,5	76,95	63,8	81,6 / 84,8	77,6	73,2
Lugemisosa 1. ülesanne	79,2	79,6	60,8	83,8 / 88,3	79,9	76,6
Lugemisosa 2. ülesanne	81,1	77,1	79,1	84,5 / 87,6	77,95	78,1
Keele struktuuri osa 1. ülesanne	91,1	94,3	95,8	96,3 / 93,3	95,1	94,3
Keele struktuuri osa 2. ülesanne	94,6	94,9	87,3	97,5 / 88,7	90,7	95,0
Keele struktuuri osa 3. ülesanne	74,4	71,1	47,2	77,7 / 76,1	66,9	72,3
Kirjutamisosa 1. ülesanne	59,9	53,2	41,7	65,5 / 78,9	45,6	56,7
Kirjutamisosa 2. ülesanne	77,9	72,9	61,2	82,3 / 80,6	69,7	75,7
Rääkimisosa 1. ülesanne	92,9	92,7	93,3	95,2 / 96,1	92,4	92,1
Rääkimisosa 2. ülesanne	89,7	90,9	88,9	92,9 / 95,6	92,96	88,1

Gümnaasiumi ja põhikooli eksaminandide erinevate eksamiosade keskmiste tulemuste võrdlus näitab, et tulemused on ligilähedased (tabel 7). Gümnaasiumiõpilaste tulemused osutusid paremaks lugemisosa teises ülesandes (sooritusprotsendid vastavalt 81,1 ja 77,1), kirjutamisosa esimeses ülesandes (59,9 ja 53,2) ja kirjutamisosa teises ülesandes (77,9 ja 72,9).

Võrreldes suurlinnakoolide ja teeninduspiirkonnata koolide (mis asuvad ka suurlinnades), maakonnakeskuste ning valla- ja väikelinnakoolide õpilaste lõpueksami keskmisi sooritusi erinevates eksamiosades näeme, et suurlinnakoolide õpilased lahendasid paremini kuulamisosa teise ülesande, lugemisosa ülesanded, keele struktuuri osa teise ja kolmanda ülesande ning kirjutamisosa teise ülesande, kuid jäid alla teeninduspiirkonnata koolide õpilaste keskmistele tulemustele lugemisosa ülesannete ja kirjutamisosa esimese ülesande sooritamisel.

2006. aastal oli valimis poiste ja tüdrukute töid peaaegu võrdselt: 211 poisi tööd moodustasid valimist 47,7% (keskmine tulemus 60,6 punkti, s.o 80,7%) ja 231 tüdruku tööd 52,3% (62,8 punkti, s.o 83,7%). Võrreldes poiste ja tüdrukute 2006. aasta ja 2005. aasta lõpueksamitöö tulemusi näeme, et ka sel aastal saavutasid tüdrukud umbes kolme punkti (4%) võrra parema tulemuse. Statistiline analüüs näitab, et tüdrukute 2006. aasta keskmine eksamitulemus viiepallisüsteemis peaaegu ei erine poiste tulemusest (keskmised tulemused vastavalt 4,2 ja 4,1). Poiste keskmine aastahinne viiepallisüsteemis oli 4,2 ja tüdrukutel 4,5. Et lõpueksami keskmine tulemus ja keskmine aastahinne on mõlemal rühmal ligilähedased, toetab see arvamust, et õpetajad hindavad nii poisse kui ka tüdrukuid ühtmoodi.

Poiste ja tüdrukute keskmised tulemused on kuulamis-, lugemis-, keele struktuuri ning suulises osas peaaegu samad, kirjutamisosas on aga tüdrukud paremad (keskmine sooritusprotsent oli tüdrukutel 77,5 ja poistel 68,3).

Üldjuhul seab eksamit ettevalmistav komisjon eesmärgiks koostada niisugune töö, mis motiveeriks kõiki õpilasi ja pakuks neile eksamil ka edutunnet, seetõttu püütakse iga osa esimesed ülesanded valida kergemad kui järgmised. Kokkuvõttes olid eksamiülesanded valimi õpilastele väga kerged (tabel 8).

Tabel 8. Lõpueksami kuulamis-, lugemis- ja keele struktuuri osa keskmised tulemused (%)

Kuulamisosa		Lugemisosa		Keele struktuuri osa	
1. ülesanne		1. ülesanne		1. ülesanne	
1. küsimus	92,3	1. küsimus	60,4	1. küsimus	98,6
2. küsimus	52,7	2. küsimus	71,7	2. küsimus	98,4
3. küsimus	98,0	3. küsimus	87,3	3. küsimus	88,7
4. küsimus	94,8	4. küsimus	90,7	4. küsimus	97,7
5. küsimus	92,3	5. küsimus	79,0	5. küsimus	97,5
6. küsimus	95,2	6. küsimus	93,2	6. küsimus	85,1
7. küsimus	62,0	7. küsimus	67,6	7. küsimus	94,8
8. küsimus	93,9	8. küsimus	81,4	8. küsimus	98,9
2. ülesanne		2. ülesanne		2. ülesanne	
9. küsimus	82,8	9. küsimus	90,5	9. küsimus	95,7
10. küsimus	87,6	10. küsimus	80,8	10. küsimus	94,6
11. küsimus	56,1	11. küsimus	78,7	11. küsimus	97,1
12. küsimus	58,8	12. küsimus	69,2	12. küsimus	95,0
13. küsimus	71,3	13. küsimus	73,5	13. küsimus	97,5
14. küsimus	85,1	14. küsimus	79,9	14. küsimus	93,9
15. küsimus	93,2	15. küsimus	90,0	15. küsimus	91,2
				16. küsimus	93,0
				17. küsimus	95,5
				18. küsimus	91,4
				3. ülesanne	
				19. küsimus	57,5
				20. küsimus	57,5
				21. küsimus	93,3
				22. küsimus	71,1
				23. küsimus	79,1
				24. küsimus	78,5

3.1. Kuulamisosa tulemused

Kuulamisosas oli parim keskmine sooritusprotsent teeninduspiirkonnata koolide õpilastel (84,8), kellele järgnesid suurlinnakoolide õpilased (84,6); halvim (kuid mitte halb) oli see valla- ja väikelinnakoolide

õpilastel (79,4). Poiste ja tüdrukute keskmised tulemused on kuulamisosas peaaegu samad. Täiskasvanute gümnaasiumide õpilased (keskmine sooritusprotsent 73,3) jäävad kuulamisosas alla nii põhikooli- (82,0) kui ka gümnaasiumiõpilastele (81), vahe kuulamisosa teise ülesande soorituses põhikoolide õpilaste tulemustega on 13,1%.

Kõige enam hajutatud olid koolitüüpide järgi täiskasvanute gümnaasiumide õpilaste tulemused (standardhälve 2,7) ning kooli asukoha järgi maakonnakeskuste koolide õpilaste tulemused (2,7).

Kuulamisosa esimeses ülesandes tuli eksaminandil valida etteantud vastustest õige. Teises ülesandes oli kuulnud jutustuse põhjal vaja täiendada etteantud teksti. Analüüs näitas, et kuulamisosa osutus õpilastele väga kergeks (ülesannete keskmised sooritusprotsendid vastavalt 85,2 ja 76,4): esimese ülesande küsimusest kuue sooritusprotsent jäi vahemikku 92,3–98 ja teises ülesandes olid need ainult natuke väiksemad (tabel 8). Põhiliselt eksiti kuulamisosa 11. ja 12. küsimusele vastates (keskmine sooritus vastavalt 56,1% ja 58,8%). 11. küsimusele pakuti variante *купил воду, но возвращаться нельзя, купил минеральную воду, поздно, не успел, не мог, метро, но в метро не было* ja 12. küsimusele *и пошёл дальше, и посмотрел на часы, и воду, он помнил, из магазина, газету, и прочитал, из парка, с офиса, метро*. Et küsimused olid esitatud samas järjekorras kui info tekstis, siis on kuuldu põhjal õiged vastused järgmised: *По дороге в офис он хотел купить газету, но (11) забыл. Когда дядя вышел из метро, то сразу купил газету (12) в киоске*.

3.2. Lugemisosa tulemused

Lugemises saavutasid paremaid tulemusi (teeninduspiirkonnata koolide õpilaste järel) suurlinnakoolide õpilased ning halvimaid valla- ja väikelinnakoolide õpilased (keskmised sooritusprotsendid vastavalt 84,11 ja 78,99). Poiste ja tüdrukute tulemused erinesid 2,6% võrra tüdrukute kasuks, poiste tulemused olid rohkem hajutatud (standardhälve tüdrukutel 2,8 ja poistel 3,1).

Kõige enam hajutatud olid koolitüüpide järgi täiskasvanute gümnaasiumide õpilaste tulemused (standardhälve 3,4) ning kooli asukoha järgi maakonnakeskuste koolide õpilaste tulemused (3,3).

Lugemise esimene ülesanne koosnes intervjuust ja selle lühikokkuvõttest, õpilasel tuli lühikokkuvõtet täiendada puuduvate sõnadega. Selle ülesande üksiküsimuste sooritusprotsent jäi vahemikku 71,7–93,2, seega õpilastele raskusi ei valmistanud. Lugemise teises ülesandes tuli tekstist välja võetud laused sobitada õigesse kohta. Selle ülesande üksiküsimuste sooritusprotsendid jäid vahemikku 69,2–90,5, raskem oli 12. küsimus, mille õige vastus oli lause *В 16 лет Даниель стал посещать летные курсы*.

Üldiselt olid lugemisosa mõlemad ülesanded õpilastele kerged (ülesannete keskmised sooritusprotsendid vastavalt 78,9 ja 80,4).

3.3. Keele struktuuri osa tulemused

Keele struktuuri osas edestasid suurlinnakoolide õpilased oma tulemustega (keskmine sooritusprotsent 89,3) teiste asukohatüübi koolide õpilasi (keskmised sooritusprotsendid valla- ja väikelinnakoolide õpilastel 85,7; teeninduspiirkonnata koolide õpilastel 84,9; maakonnakeskuste koolide õpilastel 83,1).

Gümnaasiumis ja põhikoolis õppivate õpilaste tulemused peaaegu ei erinenud, sama võib öelda ka poiste ja tüdrukute tulemuste kohta.

Keele struktuuri osa ülesanded olid valimile kerged, esimene ja teine ülesanne väga kerged (ülesannete keskmised sooritusprotsendid vastavalt 95; 94,9 ja 70). Keerulisemaks osutus kolmas ülesanne, mis kontrollis arvsõna ja selle ühildumist nimisõnaga. Selle osa iga üksikküsimuse eest oli võimalik saada üks punkt, kui vastus oli täiesti korrektne: õigesti kirjutatud arvsõna andis 0,5 punkti ning õige arvsõna ja nimisõna vorm niisama palju. Maksimaalse tulemuse sai 42,5% eksaminandidest 11., 44,6% 20., 59,5% 21., 72,2% 23. ja 66,7% 24. küsimuse soorituse eest (tabel 8). Õpilaste tüüpilised eksimused olid järgmised: *одиннаТцать, семдесять, шест_лет, сто тоннОВ, сто тонныI, два километрОВ*.

3.4. Kirjutamisosa tulemused

Kirjutamisülesannete tulemused sõltuvad olulisel määral sellest, kui täpselt õpetajad juhivad hindamisskaalast ning kuidas nad seda tõlgendavad. Kirjutamisosa esimese ülesande eest sai 24% õpilastest maksimumtulemuse ehk 3 punkti, 33,5% 2 punkti, 20,1% 1 punkti ning 10,6% nulli. Teise ülesande sooritust iseloomustavad järgmised statistilised näitajad: 11–12 punkti (91,7–100%) sai 36,4% lõpueksami sooritanutest, 9–10 punkti (75–83,3%) 27,3% ning 6–8 punkti (50–66,7%) 25,1% õpilastest; kaks eksaminandi ei saanud ühtegi punkti. Kirjutamisülesanded on enamasti õpilastele raskeimad (2006. a lõpueksami kirjutamisosa ülesannete keskmised sooritusprotsendid olid 58,6 ja 76,7). Vastupidi eksamitöö koostajate taotlusele osutus õpilastele raskemaks esimene ülesanne.

Tüdrukud tegid kirjutamisosa ülesanded poistest märksa paremini (keskmised sooritusprotsendid vastavalt 77,5 ja 68,3).

Gümnaasiumis õppivate õpilaste sooritus oli 5,5% võrra parem põhikooliõpilaste ja 18,7% võrra parem täiskasvanute gümnaasiumi õpilaste tulemustest (keskmised sooritusprotsendid vastavalt 74,4; 68,9 ja 55,7).

Kõige enam hajutatud olid koolitüüpide järgi täiskasvanute gümnaasiumide õpilaste tulemused (standardhälve 4,27) ning kooli asukoha järgi maakonnakeskuste koolide õpilaste tulemused (3,4).

Kirjutamisosa ülesannete analüüsiks vaadati läbi 442 lõpueksamitööd.

Esimene ülesanne nõudis kuulutuse kirjutamist. Eksaminandil tuli kirja panna ürituse adressaat, koht, kuupäev ja kellaeg ning ka lisateabe saamise võimalus. Enamik oli kõik nõutu kirja pannud. Töid analüüsides ilmnes, et osa õpilasi ei osanud kasutada ülesande sõnastuses antut või olid tähelepanematud ja seetõttu vormistasid oma tööd puudulikult või valesti (puudus pealkiri või pöördumine adressaadi poole; oli ka neid, kes vormistasid pöördumise sõnadega *Здравствуйте*, kuigi ülesandes ei nõutud kirja kirjutamist). Ikka leidub veel õpilasi, kes ei oska kirjutada, mis koolis nad õpivad ning mitmendal klassis õpivad nende koolikaaslased.

Teises ülesandes tuli kirjutada 120–150sõnaline kiri endast ja oma perest Kohtla-Järvelt pärit Oksana vanematele. Enamik õpilasi vormistas oma kirja nõuetekohaselt ning pidas sõnade piirarvust kinni. Tööde analüüs näitas, et osa õpilasi ei saanud aru, et kiri tuli kirjutada Oksana vanematele, mistõttu nad valisid adressaadiks Oksana. Oli töid, mille vormistus jättis soovida: puudus pöördumine adressaadi poole või oli kirjutise autor jäetud märkimata. Tuleb märkida, et üldine kirja kirjutamise kultuur on osale õpilastest täiesti tundmatu (näiteks on viisakas kirja alustada kas tervituse või pöördumisega adressaadi poole vastavas registris, seejärel mainida kirja kirjutamise põhjus, võib-olla tänada adressaati kirja eest, kirjutada paar-kolm lauset oma elust, pärast seda minna üle kirja põhiosale; kirja lõpuosa peaks sisaldada kas lootust kohtuda, saada vastus vms ning teavet kirja autori kohta). Nagu varasematel

aastatel oli ka 2006. aasta lõpueksamil eksaminande, kes olid kirjutamisosa ühe või teise ülesande tegemata jätnud.

Analüüsitud kirjalike tööde põhjal võib väita, et õpilased ei oska teksti liigendada ega järjepidevalt kirjavahemärke kasutada (nt kord pannakse lause lõppu punkt ja kord ei panda).

Suurim probleem enamikule eksaminandidest on õigekiri ja grammatika. Analüüs näitas, et õpilaste töödes on kõige erinevamat tüüpi õigekirjavigu.

1. Enim eksiti *Ь* kasutamisel erinevates sõnaliikides: tavaliselt puudub see ainsuse 2. pöörde ja infinitiivi vormides ning on minevikuvormides või teistes pöördevormides, kus see olla ei tohi (*пятого сентября, в интернете, начинается конкурс, участвоват_ могут все, хотите участвоват_, приходите обязатель_но, дополнител_ную информацию, чтобы зарегистрироват_ся, я хотел бы узнат_, мален_кий, хотел_ь узнать*).
2. Ei ole omandatud omastava käände vorme (*у класснoВo руководителя, моеВo папу зовут*).
3. Ei ole omandatud arvsõna ega selle vormide õigekirja (*одинацать лет, тринадцатoВA Июня, первоВo июля, в, 21. июнA, в шест_ часов, в семье четырИ человека*).
4. Kõikvõimalikel eri viisidel kirjutati sufiksit *-СЯ* tegusõnavormides (*конкурс состоитсA, состоиЦа конкурс, занимаеЦа*).
5. Tehakse vigu *И* ja *Й* kasutamisel eri sõnaliikides (*маленькЫй, твой родители, в Таллиннскои гуманитарнои гимназий, в детскийИ сад*); *Э* ja *Е* kasutamisel (*русских и эстонских поЕтов, в Етом конкурсе, в Етом году*).
6. Peaaegu kõik eksaminandid, kes oma töödes kasutasid määrsõna *вместе*, kirjutasid selle valesti (*семья проводит свободное время В МЕСТЕ, любим все МЕСТИ ходить*).
7. Õpilastele tekitab probleeme tegusõna pöördeliste vormide moodustamine (*участвовать в конкурсе МОЖУТ ученики, ездиЕм в лес, если хоЧЕте узнать, мы ответЕМ*) ja nende ühildamine (*в конкурсе МОЖЕТ участвовать ученики*).
8. Eessõnu *ка* ei kasutata, valitakse vale eessõna või kirjutatakse järgneva sõnaga kokku (*дополнительную информацию можно получить НА номере, зарегистрироваться можно НА адресСе, внашей семье, довстречи, досвиданиЕ*).
9. Õpilastele tekitab probleeme omadussõna ühildamine nimisõnaga soos, käändes ja arvus (*в ТаллиннскoМ гуманитарнoМ гимназии, в Сауе Гимназия*).
10. Veaohtlikud teemad on ühildumine, verbi reksioon ja sellega seoses nimisõna käändevormide moodustamine.
11. Kahetsusväärne on, et eksitakse kooli nimetuse, pereliikmete nimede, kodukoha ja tänava nime, tähtpäevade nimetuste ja ametite kirjutamisel, ent ka tervitus- ja hüvastijätuväljendites. Inglise keele mõjul kirjutatakse kuude nimetusi suure algustähega ning eesti keele mõjul koolide nimetustes kõik sõnad suurte algustähtedega ning järgarvude järel kasutatakse punkti, mis vene keele õigekirjareeglite järgi ei ole õige.
12. Paljudes töödes oli eksitud pöördumisel adressaadi poole: enamasti ei eraldatud ütet komaga, pöördumise korral eirati viisakusreegleid.
13. On õpilasi, kes ei ole omandanud vene tähestikku: kirjutatakse täiesti valed tähed või ei teata kirja (suurte tähtede asemel lause alguses kasutatakse väikseid).

Eri aastate eksamitööde vigade võrdlus näitab, et eespool loetletud vead korduvad aastast aastasse, seetõttu tuleksksamiks valmistudes pöörata neile rohkem tähelepanu.

Kokkuvõtteks oli enamik eksaminandide tööst kirjutatud kooskõlas loetletud sisupunktidega ja isikliku kirja kirjutamise reeglite kohaselt, kuid nii mõnigi õpetaja peaks õpilastele meelde tuletama ja tutvustama nii kirja kirjutamise struktuuri kui ka vormistamist.

Eksamitööde analüüs näitas, et kirjutamisosa toob kõige paremini esile õpilaste keeleoskuse taseme ning näitab üsna suuri erinevusi õpilaste keelekasutuses, kuid selle põhjal üldist vene keele õpetamise taset koolides määrata ei ole ilmselt õige, sest tegemist on valikeksamiga. 2006. aasta eksamitöödest oli küllalt palju heatasemelisi, kuid ei puudunud ka rahuldavad ja kehvapoolsed.

Eelöeldu näitlikustamiseks toome mõned 2006. aasta lõpueksamil kirjutatud tööd nii, nagu õpilased need esitasid, st neis pole tehtud mingeid parandusi (lisa 1).

4. Lõpueksamitööde hindamine

Üldkokkuvõttes olid õpetajad hinnanud lõpueksamitöö kirjalikku osa juhendi ja hindamisskaala järgi. 2006. aasta lõpueksamitöö hindamisjuhendis olid iga osa hindamise juhised ja iga õige vastuse eest antavad punktid: kuulamis- ja lugemisosa iga õige vastus andis õpilasele 1 punkti, keele struktuuri osa iga õige vastus 0,5 punkti.

Kooli eksamikomisjonide hinnatud 442 lõpueksamitööd analüüsid ilmnisid mõningad puudujäägid. Näiteks toimisid 16 kooli hindajad valesti, jättes õpilastele punktid andmata kuulamise teises ülesandes, kui vastustes esinesid grammatikavead. Kolme kooli lõpueksamikomisjonid andsid sama osa mõne vastuse eest 0,5 punkti. Hindamisjuhendi järgi oli aga võimalik saada 1 punkt sisult õige vastuse eest, arvestamata grammatika- ja õigekirjavigu; vale vastuse eest sai õpilane nulli.

Õigesti toimisid lõpueksamikomisjonid, kes lugesid õigeks õpilaste sisuliselt korrektsed vastusevariandid vaatamata sellele, et neid võtmes ei olnud. Nii näiteks võis õigeks pidada kuulamisosa 11. küsimuse vastust *не купил*. Niisugused vastused sellele küsimusele nagu *не смог, не успел, купил воду* olid mitmes töös õigeks loetud, kuid sisuliselt ei ole need vastused õiged, sest teksti järgi oli õige *забыл*.

Lugemisosa 1.–8. küsimuses tuli hinnata sisuliselt õigeid vastuseid, jättes arvesse võtmata õigekirja- või grammatikavead. Kahjuks ei järginud mõne kooli hindajad seda juhust ja kolme kooli hindajad jätsid õpilased vastavate punktideta või hindasid vastust ainult poole punktiga. Ka selle osa hindamise puhul ei olnud mõni komisjon arvestanud õpilaste sisuliselt õigeid vastuseid punkti vääriliseks, kuigi hindamisjuhend seda lubas.

Keele struktuuri kolmandat ülesannet hinnates oli mõni komisjon jätnud arvestamata õigekirjavead ja seetõttu sai osa õpilasi kuni paar punkti parema tulemuse.

Kirjutamisülesandeid hinnati enamasti juhendi ja skaala järgi, kuid oli ka komisjone, kes ei pidanud juhendist kinni. Nii näiteks hinnati esimese ülesande sooritust mõnel juhul kõrgemalt, kui seda lubas hindamisjuhend, kuid oli ka vastupidiseid juhtumeid. Analüüsid võis täheldada, et õpetajatel on kalduvus hinnata tugevamaid õpilasi rangemalt ning leebemalt neid õpilasi, kelle aastahinne on olnud „4” või „5”, kuid eksamitöö ei olnud just kõige õnnestunud.

Kahe kooli õpilaste tööde puhtandites oli tehtud parandusi teist värvi pastakaga ning õpilase käekirjast erineva käekirjaga, mis paratamatult viitab ebaaususele, seda enam, et eksaminandi kirjutatud mustandis neid parandusi ei olnud.

Hindamisjuhendis olid vigade märkimise kohta konkreetsed juhised, kuid õpetajad parandasid töid erinevalt: vigased kohad tõmmati alla ja vead märgiti äärelle või vead parandati töödes ära või ei tehtud seda ega teist. Nii näiteks ei piirdunud 40 (23,3%) hindamiskomisjoni liikmed vigaste kohtade allakriipsutamise, vaid tegid parandused eksamitöödesse.

Eksamijuhendis ei olnud öeldud, millise pastakaga töid parandada, seetõttu parandati neid nii sinise kui ka musta pastakaga; üks töö oli parandatud hariliku pliitsiga. Head tava järgides tuleks kirjalikke töid parandada punase pastakaga, sest õpilased kirjutavad oma tööd kas sinise või mustaga ning sel juhul on õpetaja märgitud vead hästi näha.

Riiklikus Eksami-ja Kvalifikatsioonikeskuses korraldati põhikooli õpetajatele koolitus, kus soovitati 2006. aasta eksamitöodes vigased kohad alla tõmmata ning vead äärele (mitte töösse) märkida, arvestades juhtumeid, mis on vastavuses õppekava nõudmistega. Samas rõhutati, et kirjutamisosa töid tuleb hinnata skaala järgi.

5. Õpetajate arvamused

Kokkuvõtte õpetajate arvamustest on tehtud 168 küsimustiku põhjal, mis sisaldas üldhinnangut lõpueksamitööle, arvamust hindamisjuhendi kohta ning muid arvamusi ja ettepanekuid. 12,5% küsimustikule vastanud pedagoogidest pidas eksamitööd väga heaks, 68,5% heaks ja 13,1% rahuldavaks; ühe kooli vene keele õpetajad hindasid eksamitööd mitterahuldavaks (selles koolis sooritas eksami üks eksaminand ja sai tulemuseks 69 punkti). Eksamitöö hindamisjuhendit hindas väga heaks 30,4% õpetajaist, 57,1% arvas, et juhend oli hea, 8,3% pidas juhendit rahuldavaks. Hinnang nii eksamitööle kui hindamisjuhendile oli jäänud märkimata seitsmes küsimustikus.

Eksamitöö raskusastme kohta oli erinevaid arvamusi. Kuulamisosa esimest ülesannet hindas raskeks 16,7% õpetajatest (küsimuste keskmine sooritusprotsent oli 85,1), kes arvasid, et õpilastes tekitas segadust märkide süsteem ja mõningate väidete mitmeti mõistetavus. Üksikud märkisid, et õpilased ootasid harjumuspäraselt konkreetset infot või isegi lauset ning et töökäsust ei saadud aru. 30,4% pedagoogidest pidas raskeks kuulamisosa teist ülesannet (küsimuste keskmine sooritusprotsent oli 76,4), märkides oma vastustes järgmist: *õpilane ei saanud tekstist aru vähesese sõnavara tõttu; pidi kirjutamisel jälgima teksti; kuulamistekst ja lühikokkuvõtte olid liiga erinevad; oli raske kuulda ja tõlkida ülesandeid ja kirjutada vastuseid üheaegselt; keeruline ja pikk tekst.*

Ligikaudu 20% vastanutest pidas raskeks lugemisosa (esimese ülesande keskmine sooritusprotsent oli 78,9 ning teisel ülesandel 80,4) ja põhjendasid seda nõnda: *sõnade valik oli õpilasele raske, et täita lüngad; tekst keeruline; tekst ei haaku noorte maailmaga, elukauge õpilasele, tekst sisult võõras.*

Keele struktuuri osa ülesannetest olid õpetajate arvates keerulisemad teine ja kolmas ülesanne (esimese ülesande keskmine sooritusprotsent oli 95, teisel ülesandel 94,5 ja kolmandal ülesandel 72,8). 9,3% vastanutest märkis õpilaste nõrga kohana arvsõna õigekirja ning arvsõna ja nimisõna ühildumist.

6,6% õpetajaist pidas kõige raskemaks kirjutamisosa esimest ülesannet (keskmine sooritusprotsent 58,6) ja 7,1% teist ülesannet (76,7). Üldiselt arvati, et kirjutamine oli liiga mahukas; üksikute meelest oli ülesanne keeruline ning teema raske.

Nagu varasematelgi aastatel märkisid õpetajad ka tänavu, et *töö oli eeskätt raske neile, kes õpivad vene keelt B-keelena; eestlase jaoks, kes on neli aastat õppinud vene keelt, on tase siiski mõneti kõrge; raske, kui õppija on eestlane ja kuuleb ning praktiseerib keelt ainult tunnis; see eksam on kakskeelsetele õpilastele, „puhas“ eesti õpilane ei suuda seda eksamit positiivselt sooritada.*

Need pedagoogid, kelle arvamuse kohaselt oli eksamitöö jõukohane või keskmise raskusega, kirjutasid: *keelevaldajatel raskusi ei olnud; tublile õppijale igati jõukohane; ülesanded olid huvitavad ja paraja*

raskusega; töö meeldis, oli keskmise raskusega; kuulamisosa oli selge ja paraja tempoga, töö oli jõukohane; eksamitöö oli mitmekesiste ülesannetega ja oli heaks kontrolliks, andis ülevaate saavutatud tasemest.

Positiivsena märgiti, et eksami ülesanded on kooskõlas õppekavaga ja kontrollivad hästi kõiki osaoskusi ning hindamisskaalad võimaldavad hinnata õpilasi täpselt. Arvati ka, et eksamitöö annab adekvaatse pildi õpilase keeleoskusest.

6. Järeldused

Eksamitulemuste statistiline analüüs kinnitab, et vene keele põhikooli 2006. aasta eksam oli õpilastele jõukohane. Üldine keskmine sooritusprotsent oli 82,3%, mis näitab, et lõpueksamitöö oli kerge. Eksamit ettevalmistav komisjon ei seadnud eesmärgiks tõsta töö raskusastet võrreldes varasemate aastatega, arvestades, et vene keele eksamit ei vali mitte ainult õpilased, kelle kodukeel on nii vene kui ka eesti keel, vaid ka õpilased, kes kodus suhtlevad ainult eesti keeles.

Tingimata on vaja eeltestida ka edaspidi põhikooli lõpueksamitöö ülesandeid, et kontrollida töö vastavust Euroopa Nõukogu keeleoskustasemete süsteemi B1 taseme nõudmistele. Et umbes 49% s koolidest oli eksamitegijaid ainult üks, 28% s kaks-kolm ning ainult 6% s seitse ja enam, siis põhjapanevaid järeldusi ega üldistusi õpetamise kohta teha ei saa.

Ühtsete hindamiskriteeriumidega lõpueksam aitab kujundada arusaama sellest, mida peavad põhikooli õpilased põhikooli lõpuks oskama. Eksamitööde hindamiseks vajavad õpetajad süstemaatilist koolitust, seda eelkõige subjektiivselt hinnatavate kirjutamis- ja rääkimisosa skaalade kasutamiseks.

Lähtudes riikliku õppekava nõuetest koostada ka edaspidi eksamitöö osaoskuste kaupa, tuleb lülitada eksamitöösse ka grammatikateadmiste rakendamist kontrollivad ülesanded. Suhtlemine keeles ei ole võimalik grammatikat oskamata.

Ülimalt oluline oleks välja anda võimalikke eksamiülesannete tüüpe tutvustav materjal, mis oleks abiksksamiks valmistujale.

2006. aasta lõpueksamitöid

Kirjutamisosa 1. ülesanne

1.

Ув. Таллиннская гуманитарная гимназия.

Приглашаем вас в нашу школу, на конкурс «Любимые стихотворения русских и эстонских поэтов». Конкурс состоится в пятницу 16.06.06 в 13 часов. В конкурсе могут участвовать все и взрослые и дети. Зарегистрироваться можно по телефону 6-777-777, а также можно спросить необходимую информацию. Приходите все весёлые и в хорошем настроении.

С уважением ученики Таллиннской Рахумяэской основной школы.

(59 sõna)

3 балла

2.

Таллиннская гуманитарная гимназия.

Приглашаем вас на конкурс чтецов «Любимые стихотворения русских и эстонских поэтов».

В Тсиргулийнаскую среднюю школу.

Конкурс состоится 20 июня, в 13.00

Участвовать в конкурсе могут все.

Зарегистрироваться: jannukas708@yit.ee или www.luuletus.ee.

Дополнительная информация: 56324206 Яаника Сависаар.

С собой брать хорошие настроение.

Сюрпризы довольно хорошие и сладости очень много.

Будем вас ждать!

(52 sõna)

3 балла

3.

Все ученики с 7. до 12. класса Таллиннской гуманитарной гимназии ВНИМАНИЕ!!!

5. мая будет в школьном актовом зале проводится конкурс чтецов «Любимые стихотворения русских и эстонских поэтов».

Начала: в 15.00

Конец: примерно в 20.00 (завесит от цифра участников).

Регистрация от 1. до 4. мая в кабинете эстонского языка и литературы.

Дополнительная информация у учителях эстонского и русского языка и на телефоне 6551574.

(62 sõna)

3 балла

4.

Дорогие ученики Таллинской гуманитарной гимназии!

Вашей школе, в актовом зале состоится конкурс чтецов «Любимые стихотворения русских и эстонских поэтов». Конкурс состоится в этом году 20 мая в 18.00. Участвовать могут все девятиклассники. Зарегистрироваться вы можете у своего директора школы. Дополнительную информацию вы можете получить у директора.

(46 sõna)

3 балла

5.

Дорогие ученики Таллиннской гуманитарной гимназии!

Мы приглашаем вас на конкурс чтецов «Любимые стихотворения русских и эстонских поэтов», который состоится в школьном зале 29 марта 2006 года в 15.20.

В конкурсе могут принять участие все любители стихотворений.

Регистрация проходит каждый день с 11.00 до 12.30 в кабинете секретаря.

за дополнительной информацией обращайтесь к директору.

Ждём побольше участнике!

Всего доброго!

(59 sõna)

3 балла

6.

Объявление.

Начинается конкурс «Любимые стихотворения русских и эстонских поэтов».

На конкурсе могут участвовать все русские и эстонские молодые поэты. Конкурс состоится из возми до девяти июля. Конкурс начинается в пять часов вечером. Зарегистрироваться можно по телефону: (шесть-два-четыре-пять-семь-восемь) (6-2-4-5-7-8). Зарегистрирование приходится утром из девяти до одиннадцати часов. Дополнительного информацию можно получить от учительницы физики.

Ждём вас на конкурс «Любимые стихотворения русских и эстонских поэтов».

(62 sõna)

2 балла

7.

Ученики Таллинского гуманитарного гимназий

Вас приглашают на конкурс «Любимые стихотворения русских и эстонских поэтов». Этот конкурс будет в Пярнуской общей гимназий двадцатого числа этого месяца. Конкурс начинается в 18.00 и в конкурсе могут участвовать все кто хотят.

Регистрироваться можно на месте день раньше конкурса и по телефоную

Номер телефона 5861762.

Допролнительную информацию можно получить если вы позвоните на номер 56716528.

(60 sõna)

2 балла

8.

Конкурс «Любимые стихотворения русских и эстонских поэтов».

Приглашаем всех учеников с 10-12. класса участвовать. Конкурс проводится с 17 по 20 августа. С 10.00-15.00.

зарегистрироваться можно по адресу: Маакри 39.

И дополнительную информацию можно узнать по телефону: 3391-723. или 5199015

Всех с нетерпением ждём!

(43 sõna)

2 балла

9.

«Любимые стихотворения русских и эстонских поэтов»

Дорогие ученики Таллинской гуманитарной гимназии. Приглашаем вас на поетный конкурс в канди двадцать девятого июня в пять часов вечером, зарегистрировать можно на месте. В конкурсе участвуют: Эри Клас, Калю Кииск, Рейн Раннап и другие.

Дополнительную информацию можно получить в интернете на адресу

www.поэты.ru

(49 sõna)

2 балла

10.

Дорогие ученики Таллиннской Гуманитарной Гимназии.

у нас, в в Тапаской Гимназии. Проводится конкурс чтецов «Любимые стихотворения русских и эстонских поэтов». Конкурс будет проходить в субботу 23.09.06 в 15.00. В конкурсе могут участвовать все ученики кого интересует поэзия и кому просто нравится читать.

Зарегистрироваться можно на месте, позвониф по телефону или по интернету.

Дополнительную информацию вы можете получить у вашего директора или позвониф мне, по телефону 99187330.

Ждём вас с нетерпением.

(70 sõna)

2 балла

11.

Объявление

«Любимые стихотворения русских и эстонских поэтов».

Могут участвовать с 3-9 класса ученики Таллинскава гуманитарнава гимназии.

Конкурс называется любимые стихотварение русских и эстонских поэтов, не забидте. Конкурс провоидится в школе 12.03.2007.

время 16.00.Какурсе могу участвават 3-9 класса ученики. зарегистрироваться можно по телефони 44-142 и там можете всё спросит.

(48 sõna)

1 балл

12.

Проводится конкурс чтецов

Конкурс проводится в школьном подвале 20.03.2007. в десять часов дня. участвовать могут все. Зарегистрироваться можно у Бориса Пахомова. Дополнительная информация у Семёныча.

(25 sõna)

1 балл

13.

Конкурс чтецов и «Любимьи стихотворения русских и эстонских поэтов»

На конкурс «...» приглашаем всех кто знает и любит русскую и эстонскую поэзию! В Таллиннской гуманитарной гимназии, утром в десять часов 18 июня. Зарегистрироваться можно в школе в кабинете 206. Дополнительную информацию можно получить в школе в кабинете 206.

(48 sõna)

1 балл

14.

Таллиннский гуманитар гимназия!

*Приглашаем вас на конкурс «любимые стихотворения русских и эстонских поэтов»!
В нашей школе, Куресаареской Гимназии 25-ого марта, 18 часов.
В конкурсе можно участвовать все.
Зарегистрироваться можно в нашей школе или можно позвонить учительницу, кто эту конкурс проводит. Её телефон: 52611819.
Тополнительную информацию можно получит у директоре этого школы или у учительницы. Кто конкурс проводит.
Обязательно приходите!*

(59 sõna)

0,5 балла

15.

Внемани!

На этот конкурс «Любимые стихотворения русских и эстонских поэтов» участвуют все. Этот конкурс состоится в Пярну, питнатцаво и юня, всем часов.

(21 sõna)

0 баллов

16.

Приглашение на концерт Металлика.

Концерт ходится в Таллинне пятом январе. Нашенается утром шести кончается вечером в десито

(17 sõna)

0 баллов

17.

Внимание!

Объявляется конкурс юных чтецов «Любимые стихотворения русских и эстонских поэтов». К участию приглашаются ученики Таллиннской гуманитарной гимназии. Конкурс пройдет 17.06. 2006 г. В актовом зале гимназии. Начала конкурса в 14.00. Участвовать могут все ученики 1-9 классы. Заявки на участие можно отправлять лично директору гимназии на адрес электронной почты: talo@hot.ee. Или можно написать заявление и отнести его в библиотеку гимназии не позднее 10.06.06. За дополнительной информацией или помощью обращайтесь по телефону 6559318.

(70 sõna)

3 балла

18.

В понедельник, третьего марта, состоится конкурс «Спорт». Все, кто думают что они спортивные, тогда пожалуйста прити в Таллиннскую Гимназию и за регистрироваться себя. Дополнительную информацию можете получить по телефону на номере 577 232 110.

(34 sõna)

1 балл

Kirjutamisosa 2. ülesanne

1.

Здравствуйте, родители Оксаны.

Меня зовут Олавй, я живу в Таллинне, в Ылсмяе. У меня в семье пять человек: мама, папа, брат, сестра и я.

Маму зовут Рутх она работает в магазине Рими кассиром. Папу зовут Олег он работает в Троллебусном парке. Читит Троллебусы. Брата зовут Сиим ему семь лет и он ходит первый класс. Сестру зовут Анника ей семь лет она ходит первый класс.

Наша семья ездет в свободное время на дачу где мы отдыхаем. Мои родители любятя смотрят телевизор, брат и сестра любят играть и гуляют на дворе. Я люблю спат.

Наша семейная традиция ест в месте в пять часов когда папа приходит с наработы. После этого каждый делает что хочет. Я обычно иду за компьютер и играю там долго, пока сон предет и хочетсо спат.

Всего вам хорошего,

Олавй.

(131 sõna)

11 баллов

2.

Мы живём в Таллинне, на улице Лийвалайа. В нашей семье сем человек. Мама, папа, я. Две сестры и два брата. Маму зовут Юлия. Папу зовут Андрей. Мама работает продавцом в магазине. А папа мой строитель в большой фирме. Самая младшая сестра это Марина, ей два года. Вторая сестра это Ирина, ей пять лет. Дальше мой брат Максим, ему двенадцать лет. Наконец мой старший брат. Кому двадцать лет, эго зовут Юра.

Мои сёстра Марина и Ирина, пока не чем не занимаются. Но мама хочет их отправить на балет. Максим занимается теннисом уже четыре года. Он чемпион Эстоний в своём возрасте.

Юра учится в университете Тарту уже второй год.

Вот и моя немаленькая сема, надеюсь Оксане здесь понравится.

(116 sõna)

9 баллов

3.

Дорогие родители Оксаны

Меня зовут Тоомас. Я живу в Кабала. У нас большая семья и большой дом. Мою маму зовут Марина, она не ходит на работу. Она с ребятами дома. Мою папу зовут Кайдо. Он строитель. У меня одна сестра и четыре братьев. Мою сестру зовут Карина. Она ходит в первом классе. Старшему брату зовут Каимар. Он ходит в садик. Остальные братья совсем маленькие, они всё время дома. Они такие молодые. Что только играют

Моя мама всё время занимается домашними работами. Мы с папой играем на компьютере и ходим на работу.

Семейных традиций у нас много. Мы в месте осначаем дни рождения, рождества и много другого.

Мы довольны. Если кто-то к нам придёт. Я думаю, что ему не будет скучно. Ждём тебя.

Тоомас с семьёй

(125 sõna)

9 баллов

4.

Письмо!

Дорогие родители! Мы живём в Таллинне. В нашей семье четыре человека. Маму зовут Оксана папу зовут Пеетер и сестру зовут Инга. Мама работает в школе учительем а папа на стройке строителем. У меня одна сестра. Её зовут Инга. Инге одиннадцать лет. Она ходит в школу. Она занимается спортом в школе. Она играет в волейбол.

Наша семья обычно проводит свободное время так что утром ходим на пляж а вечером ходим в театр. Члены любят дома работать и помогать людям. У нас нет семейных традиций. Я расскажу теперь о себе. Меня зовут Янек. Мне пятнадцать лет. Я учусь в Арукюлаской основной школе в девятом классе. Я занимаюсь спортом. Я увлекаюсь короной и футболом. Корону я играю уже давно. Я стал играть тогда когда не былл десять лет. Футбол я играю уже давно. Я уже чемпион по футболе. Я хожу на футбольный тренировку. Тренируюсь я в Таллинне. Это всё что я рассказывал.

(150 sõna)

9 баллов

5.

Привет Оксана!

Я живу в Кивиыли. В нашей семье три человека: мама. Папа и я. Маму зовут Алла. Она работает на швейки.

Папу зовут Александр. Он работает всводитеям. Но а я не работаю. Я эщо учусь. Родных братьев и сестор у меня нет толко двоюродные. Но они мне как родные. Им уже по 20 лет, работают. У нас в семье нет особых традиций. Мы часто ездием на рыбалки и праводим пекники.

Твой Артем!

(73 sõna)

9 баллов

6.

Здравствуйте.

Я зыву в Тарту в полшом и красивом доме. У меня в семье 5 человека. Мою маму зовут Linda а папу Kaarel. Мама работает медсестрой в больнице, папа работает на строике. У меня две сестры и один брат. Штаршыи сестре 17 лет и млашей 14 лет они занимаюца с лошадями как и я. А брат занимается с компьютером и баскетболом. Наша семья обычно проводит свободное время в месте гулаём по парку или ёдем на пикник к моро. Там мы купаемся и у нас очень весело. у нас простые традидсони. у нас очень добрая семя. Посылайте Оксани.

Вероника

(98 sõna)

7 баллов

7.

Дорогие Инна Максимовна и Владимир Иванович!

Привет! Это я, Оксана из Кохтла-Ярве. Мне 15 лет, и у меня две сестры и одна брата. У нас большая семья. Моя сестра Линде 14 лет, моя маленькая сестру собут Марина и её 5 лет. У меня большой брат Владимир: он не очень хороший. Ему 20 лет Моя мама зобут Ольга, и она работать менеджером. Мой папа собут Алексей и он работает директором. У нас хорошая семья! Мне нравится поехать в Пярну с семье и я также нравится ходить в кино и театр. Моя мама очень дорогая и весёлая, мой папа старый и не очень весёлый. Моя маленькая сестра нравится играть. Линда нравится поехать в клубы с своей подругой. Летом мы пойдём в Егирет с семья. Там очень интересный. Я могу кактатся на верблуде и плава в красные море. Я люблю моя мама, мой папа, моей сестре и мой брат. Моя семья – супер!

Твоя Оксана

(151 sõna)

7 баллов

8.

Я живу в Лянема окол Хапсалу в Ныва. У нас 4 человек в семье. Маму зовут Юлле и папу Эндел. Папа работает у сваей фирме, а мама вовсе не работает. У меня один брать и сестёр нету. У маей братье 30 лет. Мой брать лесник. Мой брать живёт в Тарту и у него ест жена. О свободное време мы смотрим телевизор или броста гуляем около море. Мы живём от море 500 или 600 метер. Мы работаем на боле или в барнике. Ешё мы счистим свою дому. По возгресением мы ходим в костях. Так што иди сюда, дуть есть сто делать. А ешё ест у меня тодин собака, и много коске. Собаку совут Принтс и кота Митсу. Я думаю што у тебя не будет скично дут.

7,5 баллов

(124 sõna)

9.

Здравствуй, дорогая Оксана!

Спасибо за письмо, я очень рада, что ты планируешь к нам приехать. Это хорошая возможность учить эстонский язык и провести весело время.

Наша семья не большая. Мы живём в своём доме на берегу море. Маму зовут Инга. Папу Март и сестру Юта. Мои родители изанимаются руководством собственной компании. Папа директор. Мама секретарь. Моей сестре шесть лет. Она очень добрая и милая. Осенью пойдёт в первый класс. А пока сидит дома.

Наша семья обычно проводит свободное время вместе играя в футбол. Мы любим очень плавать в море тоже. У нас разные семейные традиции. По пятницам мы ходим в кино. А по субботам играем в теннис.

Передай привет маме и папе.

Жду ответа

Твоя Марью

(116 sõna)

12 баллов

10.

Здравствуйте!

Спасибо за письмо.

Это очень интересная, как наша семья обычно проводит свободное время. Они часто гуляют в лесу и посмотрят вокруг, потом, если лето. Собирают ягоды или грибы. Зимой они катаются на лыжах и коньках и строят снежную бабу. Они не смотрют телевизор и слушают радио.

С приветом,

Наша семья.

(51 sõna)

6 баллов

ОСНОВНАЯ ШКОЛА

ШКАЛА ОЦЕНКИ УСТНОЙ ЧАСТИ

(беседа по картинке и теме)

МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО БАЛЛОВ: 12

Содержание и связность	Словарный запас	Грамматическая правильность	Произношение
3 БАЛЛА Свободно общается в рамках предложенной темы, ситуации. Придерживается темы.	3 БАЛЛА Хороший словарный запас, хотя в беседе по теме могут встречаться некоторые неточности.	3 БАЛЛА Речь оформлена грамматически правильно, встречаются единичные грамматические ошибки, не нарушающие смысла высказывания.	3 БАЛЛА В речи соблюдаются все фонетико-интонационные нормы. Имеются единичные погрешности.
2 БАЛЛА Может общаться в рамках предложенной темы, однако имеются некоторые недочёты при изложении.	2 БАЛЛА Достаточный словарный запас. Затруднения возникают в беседе по теме.	2 БАЛЛА Речь в основном оформлена грамматически правильно, встречаются ошибки, связанные с согласованием и управлением, хотя общий смысл высказывания понятен.	2 БАЛЛА В речи в основном соблюдаются все фонетико-интонационные нормы, наблюдаются отдельные фонетические ошибки, которые не препятствуют пониманию общего смысла.
1 БАЛЛ Испытывает затруднения при общении. Связность изложения нарушена.	1 БАЛЛ Бедный словарный запас, что затрудняет восприятие общего смысла высказывания.	1 БАЛЛ В речи встречается много грамматических ошибок, искажающих смысл высказывания.	1 БАЛЛ В речи не соблюдаются фонетико-интонационные нормы, что приводит к искажению смысла высказывания.
0 БАЛЛОВ Не способен общаться в предложенной ситуации.	0 БАЛЛОВ Очень бедный словарный запас, что делает общение невозможным.	0 БАЛЛОВ Грамматическая неправильность речи приводит к полному непониманию речи учащегося.	0 БАЛЛОВ Полное несоблюдение фонетико-интонационных норм приводит к абсолютному непониманию речи.

ОЦЕНКА ЗАДАНИЯ № 2: каждый правильный ответ даёт 0,5 б.

Максимальное количество баллов: 3.

Максимальное количество баллов за устную часть: 12+3

ОСНОВНАЯ ШКОЛА
ШКАЛА ОЦЕНКИ
Личное письмо

Соответствие содержания поставленной цели	Соответствие общепринятой структуре	Достаточность словарного запаса и разнообразие лексико-грамматических конструкций	Правильность языкового оформления (грамматическая корректность и правописание)
3 БАЛЛА Полное соответствие.	3 БАЛЛА Полное соответствие.	3 БАЛЛА Словарный запас достаточен, используются разнообразные лексико-грамматические конструкции, необходимые для выражения соответствующего содержания: начало, конец, перечисление и т. п.	3 БАЛЛА Корректное языковое оформление, допускаются отдельные ошибки в правописании (не более шести ошибок разного типа).
2 БАЛЛА Не все смысловые компоненты письма полностью соответствуют поставленной цели.	2 БАЛЛА В основном соответствует общепринятой структуре, но имеются некоторые отклонения от неё (напр., отсутствие обращения к адресату)..	2 БАЛЛА Словарный запас достаточен, используемые лексико-грамматические конструкции недостаточно разнообразны или отдельные из них отсутствуют.	2 БАЛЛА Языковое оформление недостаточно корректно: встречаются грамматические и орфографические ошибки (не более десяти ошибок разного типа).
1 БАЛЛ Недостаточное соответствие содержания поставленной цели.	1 БАЛЛ Недостаточное соответствие общепринятой структуре: имеются серьёзные структурные нарушения, мешающие адекватному восприятию письма.	1 БАЛЛ Словарный запас недостаточен, используемые лексико-грамматические конструкции однообразны, многие из значимых единиц отсутствуют.	1 БАЛЛ Языковое оформление некорректно: встречается много разнотипных грамматических и орфографических ошибок (не более двенадцати ошибок разного типа).
0 БАЛЛОВ Полное несоответствие содержания поставленной цели.	0 БАЛЛОВ Полное несоответствие общепринятой структуре.	0 БАЛЛОВ Словарный запас и используемые лексико-грамматические конструкции не позволяют реализовать поставленную цель.	0 БАЛЛОВ Языковое оформление некорректно: встречается много разнотипных грамматических и орфографических ошибок (более двенадцати ошибок разного типа).

NB! Однотипные ошибки группируются. **Баллы за 2 задания: 12+3**